

Mirijams Siegesgesang

(Franz Grillparzer)

Kantate D 942 (op. post. 136)

für Sopran, vierstimmigen gemischten Chor und Klavier

Bearbeitung für Frauenchor

Franz Schubert

Bearbeitung: Nelly LiPuma

Allegro giusto

Soprano solo

Rührt die Cym-bel, schlägt die Sai-ten, lasst den Hall es tra-gen weit,

S. solo

schlägt die Sai-ten, lasst den Hall es tra-gen weit, gross der Herr zu al-len Zei-ten,

S. solo

gross der Herr zu al-len Zei-ten, heu-te gross vor al-ler

S. solo

Zeit.

S.

gross der Herr zu al-len Zei-ten, heu-te gross vor al-ler Zeit!

SII

gross der Herr zu al-len Zei-ten, heu-te gross vor al-ler Zeit!

AI

gross der Herr zu al-len Zei-ten, heu-te gross vor al-ler Zeit!

AII

gross der Herr zu al-len Zei-ten, heu-te gross vor al-ler Zeit!

29 **3** *f*

S. Rührt die Cym - bel, schlägt die

SII Rührt die Cym - bel, schlägt die Sai - ten, rührt und schlägt die

AI Rührt die Cym - bel, schlägt die Sai - ten, rührt die Cym - bel, schlägt die

AII Rührt die Cym - bel, schlägt die Sai - ten, Cym - bel, schlägt die

36

S. Sai-ten, lass den Hall es tra - gen weit, lasst den Hall es tra-gen weit, gross der

SII Sai-ten, lasst den Hall es tra - gen - weit, lasst den Hall es tra-gen weit.

AI Sai-ten, lasst den Hall es tra-gen weit, gross der

AII Sai-ten, lasst den Hall es tra - gen weit, lasst den Hall es tra-gen weit,

41

S. Herr zu al - len Zei-ten, gross zu al - len Zei-ten, gross,

SII gross der Herr, gross der Herr zu al - len Zei-ten, gross der Herr zu al - len

AI Herr zu al - len Zei-ten, gross zu al - len Zei-ten, gross,

AII gross der Herr, gross zu al - len Zei-ten, gross,

46

S. solo Rührt die Cym - bel, schlägt die

S. gross heu - te, gross vor al - ler Zeit.

SII Zei - ten, heu - te, gross vor al - ler Zeit.

AI gross heu - te, gross vor al - ler Zeit.

AII gross heu - te, gross vor al - ler Zeit.

51

S. solo
Sai-ten, lasst den Hall es tra-gen weit,

51
S.
Rührt die Cymbel, schlägt die Saiten, lasst den Hall es tra-gen

SII
Rührt die Cymbel, schlägt die Saiten, lasst den Hall es tra-gen

AI
Rührt die Cymbel, schlägt die Saiten, lasst den Hall es tra-gen

AII
Rührt die Cymbel, schlägt die Saiten, lasst den Hall es tra-gen

57

S. solo
gross der Herr zu al - len Zei - ten, gross der

57
S.
weit, gross der Herr zu al - len Zei - ten,

SII
weit, gross der Herr zu al - len Zei - ten,

AI
weit, gross der Herr zu al - len Zei - ten,

AII
weit, gross der Herr zu al - len Zei - ten,

62

S. solo

Herr zu al - len Zei - ten, heu - te gross vor al - ler Zeit,

S.

gross der Herr zu al - len Zei - ten,

SII

gross der Herr zu al - len Zei - ten,

AI

gross der Herr zu al - len Zei - ten,

AII

gross der Herr zu al - len Zei - ten,

69

S.

fz heu - te gross vor al - ler Zeit. **6**

SII

fz heu - te gross vor al - ler Zeit. **6**

AI

fz heu - te gross vor al - ler Zeit. **6**

AII

fz heu - te gross vor al - ler Zeit. **6**

Allegretto

78

S. solo

Aus E - gyp - ten vor dem Vol - ke wie der Hirt, den Stab zur Huth,

Mirjam Siegesgesang

6

87
S. solo
zogst du her, dein Stab die Wol - ke, dein Stab die Wol - ke,

92
S. solo
und dein Aug' des Feu - ers Gluth, und dein Aug' des Feu - ers Gluth

97
S. *p*
Zieh' ein Hirt vor dei - nem Vol - ke stark dein Arm, dein Au - ge Gluth, —

SII *p*
Zieh' ein Hirt vor dei - nem Vol - ke stark dein Arm, dein Au - ge Gluth,

AI *p*
Zieh' ein Hirt vor dei - nem Vol - ke stark dein Arm dein Au - ge Gluth, —

AII *p*
Zieh' ein Hirt vor dei - nem Vol - ke stark dein Arm, dein Au - ge Gluth,

102
S. solo
Zieh' ein Hirt, dein Stab die Wol - ke

102
S.
zieh' ein Hirt vor dei - nem Vol - ke,

SII
zeih' ein Hirt vor dei - nem Vol - ke,

AI
zeih' ein Hirt vor dei - nem Vol - ke,

AII
zeih' ein Hirt vor dei - nem Vol - ke,

107

S. solo
und dein Aug' des Feu - ers Gluth,

107

S.
f
und dein Aug' des Feu - ers Gluth,

SII
f
und dein Aug' des Feu - ers Gluth,

AI
f
und dein Aug' des Feu - ers Gluth,

AII
f
und dein Aug' des Feu - ers Gluth,

111

S. solo
stark dein Arm stark dein Arm und dein Aug', dein Aug' des Feu - ers Gluth.

111

S.
ff
stark dein Arm, stark dein Arm, und dein Aug', dein Aug' des Feu - ers Gluth.

SII
ff
stark dein Arm, stark dein Arm, und dein Aug', dein Aug' des Feu - ers Gluth.

AI
ff
stark dein Arm, stark dein Arm, und dein Aug', dein Aug' des Feu - ers Gluth.

AII
ff
stark dein Arm, stark dein Arm, und dein Aug', dein Aug' des Feu - ers Gluth.

117

S. solo *2* und das Meer hört dei - ne Stim-me thut sich auf dem Zug, wird Land,

S. *2* und das *f*

SII *2* und das Meer, das *f*

AI *2* und das *f*

AII *2* und das *f*

123

S. *p* Meer hört dei - ne Stim-me, *f* thut dem Zug sich auf, wird Land, und das Meer, das Meer wird Land.

SII *p* Meer hört dei - ne Stim-me, *f* thut dem Zug sich auf, wird Land, und das Meer, das Meer wird Land.

AI *p* Meer hört dei - ne Stim-me, *f* thut dem Zug sich auf, wird Land, und das Meer, das Meer wird Land.

AII *p* Meer hört dei - ne Stim-me, *f* thut dem Zug sich auf, wird Land, und das Meer, das Meer wird Land.

129

S. *2* Scheu des Mee-res Un-ge-thü - me

SII *2* Scheu des Mee-res Un-ge-thü - me

AI *2* *p* Scheu des Mee-res Un-ge thü - me schau'n durch die kry-stall'-ne

AII *2* *p* Scheu de Mee-res Un-ge - thü - me schau'n durch die kry-stall'-ne

133

S. schau'n durch die kry-stall'-ne Wand, schau'n durch die kry-stall'-ne Wand,

SII schau'n durch die kry-stall'-ne Wand, schau'n durch die kry-stall'-ne Wand,

AI Wand, schau'n durch die kry-stall'-ne Wand, und das Meer hört dei-ne

AII Wand, schauh'n durch die kry-stall'-ne Wand, und das Meer hört dei-ne

135

S. und das Meer hört dei - ne Stim-me, thut sich auf dem Zug, wird Land,

SII und das Meer hört dei_ne Stim-me, thut sich auf dem Zug, wird Land,

AI Stim-me, thut sich auf dem Zug, wird Land, scheu des Mee-res Un-ge-

AII Stim-me, thut sich auf dem Zug, wird Land, scheu des Mee-res Un-ge-

137

S. *decresc.* scheu das Mee-res Un-ge-thü - - - me *p* schau'n durch die kry-stall'-ne Wand,

SII *decresc.* scheu das Mee-res Un-ge-thü - - - me *p* schau'n durch die kry-stall'-ne Wand,

AI *decresc.* thü - - - me *p* schau'n durch die kry-stall'-ne Wand, scheu des Mee-res un-ge-

AII *decresc.* thü - - - me *p* schau'n durch die kry-stall'-ne Wand, scheu des Mee-res un-ge-

139

S. scheu des Mee-res Un-ge-thü - - - me schau'n durch die kry-stall'-ne Wand. _____

SII scheu des Mee-res Un-ge-thü - - - me schau'n durch die kry-stall'-ne Wand. _____

AI thü - me schau'n durch die kry-stall'-ne Wand. _____

AII thü - me schau'n durch die kry-stall'-ne Wand. _____

143

S. *p* Wir ver-trau - ten dei - ner Stim - me, tra - ten froh das neu - e Land. —

SII *p* Wir ver-trau - ten dei - ner Stim - me, tra - ten froh das neu - e Land.

AI *p* Wir ver-trau - ten dei - ner Stim - me, tra - ten froh das neu - e Land.

AII *p* Wir ver-trau - ten dei - ner Stim - me, tra - ten froh das neu - e Land. —

148

S. solo
Wir ver-trau - ten dei - ner Stim - me,

S.
Wir ver-trau - ten dei - ner Stim - me,

SII
Wir ver-trau - ten dei - ner Stim - me,

AI
Wir ver-trau - ten dei - ner Stim - me,

AII
Wir ver-trau - ten dei - ner Stim - me,

153

S. solo
tra - ten froh das neu - e Land,

S.
f
tra - ten froh das neu - e Land,

SII
f
tra - ten froh das neu - e Land.

AI
f
tra - ten froh das neu - e Land,

AII
f
tra - ten froh das neu - e Land.

157

S. solo
tra-ten froh das neu - e Land, tra-ten froh, _____ froh das neu - e Land.

S.
tra-ten froh das neu-e Land, tra-ten froh, froh das neu - e Land.

SII
tra-ten froh das neu-e Land, tra-ten froh, froh das neu - e Land.

AI
tra-ten froh das neu-e Land, tra-ten froh, froh das neu - e Land.

AII
tra-ten froh das neu-e Land, tra-ten froh, froh das neu - e Land.

Allegro agitato

163

S. solo
Doch der Ho-ri-zont er - dunkelt, Ross und Rei - ter löst sich

173

S. solo
los, Hör-ner lär-men,

173 *p*
S.
Doch der Ho - ri - zont er - dun-kelt, Ross und Rei - ter__ löst sich los, Hör-ner

173 *p*
SII
Doch der Ho - ri - zont er - dun-kelt, Ross und Rei - ter__ löst sich los, Hör-ner

173 *p*
AI
Doch der Ho - ri - zont er - dun-kelt, Ross und Rei - ter__ löst sich los, Hör-ner

173 *p*
AII
Doch der Ho - ri - zont er - dun-kelt, Ross und Rei - ter__ löst sich los, Hör-ner

179

S. solo

Ei-sen fun-kelt, es ist Pha-rao und sein Tross.

179

S.

lär-men, Ei-sen fun-kelt, *f* es ist Pha-rao und sein Tross.

SII

lär-men, Ei-sen fun-kelt, *f* es ist Pha-rao und sein Tross.

AI

lär-men, Ei-sen fun-kelt, *f* es ist Pha-rao und sein Tross.

AII

lär-men, Ei-sen fun-kelt, *f* es ist Pha-rao und sein Tross.

186

S. solo

2

186

S.

2 *f* Herr, von der Ge-fahr um - dun-kelt, hilf - los

SII

2 *f* Herr, von der Gefahr um - dun-kelt,

AI

2 *f* Herr, von der Ge-fahr um - dun-kelt, Herr, von der Ge-fahr um-

AII

2 *f* Herr, von der Ge-fahr um - dun-kelt, hilf - los

194

S. wir, dort Mann und Ross, hilf-los wir, dort Mann und

SII hilf - los wir, dort Mann und Ross, dort Mann, dort Mann und Ross, hilf - los

AI dunkelt, hilf - los wir, dort Mann und Ross, hilf - los

AII wir, dort Mann und Ross, hilf - los wir, dort Mann, dort Mann und Ross,

199

S. Ross, hilf - los wir, dort Mann und Ross. **2**

SII wir, dort Mann und Ross, dort Mann und Ross. **2**

AI wir, dort Mann und Ross, dort Mann und Ross. **2**

AII hilf - los wir, dort Mann, dort Mann und Ross. **2**

204

S. solo

Und die Fein - de mord - dent glom - men drän - gen nach, den si - chern

S.

Und die Fein - de mord - ent glom - men,

SII

Und die Fein - de mord - ent glom - men,

AI

Und die Fein - de mord - ent glom - men,

AII

Und die Fein - de mord - ent glom - men,

210

S. solo

Pfad, jetzt und jetzt.

S.

drän - gen nach, den si - chern Pfad, jetzt und jetzt, jetzt und jetzt.

SII

drän - gen nach, den si - chern Pfad, jetzt und jetzt, jetzt und jetzt.

AI

drän - gen nach, den si - chern Pfad, jetzt und jetzt, jetzt und jetzt.

AII

drän - gen nach, den si - chern Pfad, jetzt und jetzt, jetzt und jetzt.

217

S. solo

Da horch! weich Säu-seln! We-hen,

S.

Da horch! welch Säu-seln!

SII

Da horch! welch Säu-seln!

AI

Da horch! welch Säu-seln!

AII

Da horch! welch Säu-seln!

224

S. solo

Mur-meln, Drö-hen, horch! Sturm!

S. *cresc.*

we-hen, Mur-meln, Dröh-nen, horch!

SII *cresc.*

we-hen, Mur-meln, Drö-hen, horch!

AI *cresc.*

we-hen, Mur-meln, Drö-hen, horch!

AII *cresc.*

we-hen, Mur-meln, Drö-hen, horch!

Allegro moderato

230 *ff*

S. Sturm! 'S/ist der Herr in sei-nem Grim-me,

SII Sturm! 'S/ist der Herr in sei-nem Grim-me,

AI Sturm! 'S/ist der Herr in sei-nem Grim-me, 'sist der Herr in sei-nem Grim-me,

AII Sturm! 'S/ist der Herr in sei-nem Grim-me, 'sist der Herr in sei-nem Grim-me,

237

S. ein-stürzt rings der Was - ser Thurm, Ross und Rie-ter, Mann und Pferd,

SII ein-stürzt rings der Was - ser Thurm, Mann und Pferd, Mann und Pferd, ein-ge

AI ein-stürzt rings der Was - ser Thurm, Mann und Pferd, Rei-ter, Mann und Pferd, ein-ge -

AII ein-stürzt rings der Was - ser Thurm, Ross und Rie-ter, Mann und Pferd,

243

S. um - spon-nen, ein - ge - wi-ckelt, ein - ge - wi-ckelt im Ne - tze der Ge-

SII wi-ckelt, ein - ge - wi-ckelt, ein - ge - wi-ckelt im Ne - tze der Ge-

AI wi-ckelt, um - spon-nen, ein - ge - wi-ckelt, ein - ge - wi-ckelt im Ne - tze der Ge-

AII um-spon-nen, um-spon-nen, ein-ge - wi-ckelt, ein - ge - wi-ckelt im Ne - tze der Ge-

248

S. fahr, zer-bro - chen die Speichen ih-rer Wa-gen, todt der Len-ker,

SII fahr, zer - bro-chen, zer-bro - chen die Speichen ih-rer Wa-gen, todt der Len-ker, zer-

AI fahr, zer - bro-chen, zer - bro-chen die Speichen ih-rer Wa-gen, todt der Len-ker, zer-

AII fahr, zer - bro-chen, zer - bro-chen die Speichen ih-rer Wa-gen, todt der Lenker, zer-bro - chen,

253

S. zer-bro - chen die Spei-chen ih-rer Wa-gen, todt das Ge - spann, todt der

SII bro - chen, zer-bro - chen die Spei-chen ih-rer Wa-gen, todt das Ge - spann, todt der

AI bro - chen, zer - bro - chen die Spei-chen ih-rer Wa-gen, todt das Ge - spann, todt der

AII zer - bro - chen die Spei-chen ih-rer Wa-gen, todt das Ge - spann, todt der

257

S. Len-ker, todt das Ge - spann, todt der Len - ker, todt das Ge - spann, todt der

SII Len-ker, todt das Ge - spann, todt der Len - ker, todt das Ge - spann, todt der

AI Len-ker, todt das Ge - spann, todt der Len - ker, todt das Ge - spann, todt der

AII Len-ker, todt das Ge - spann, todt der Len - ker, todt das Ge - spann, todt der

262

S. Len - ker, todt das Ge - spann.

SII Len - ker, todt das Ge - spann.

AI Len - ker, todt das Ge - spann.

AII Len - ker, todt das Ge - spann.

270 **Andantino**

S. solo Tauchstdu auf, Pha - ra - o? hin-ab, hin - un - ter, hinab, hin - un - ter, hin-

S. solo un-ter in den Ab-grund, schwarz wie dei - ne Brust, _____

291

S. solo schwarz wie dei - ne Brust. Und das Meer hat nun voll - zo-gen,

302

S. solo laut - los rol - len sei - ne wo - gen, nim - mer gibt es, was es barg,

310

S. solo ei - ne Wü - ste, Grab zu-gleich und Sarg.

315 *ff*

S. Tauchst du auf, Pha - ra - o?

SII Tauchst du auf, Pha - - - - ra - o?

AI Tauchst du auf, Pha - ra - o?

AII Tauchst du auf, Pha - ra - o?

319

S. hin-ab, hin un - ter, hin-ab, hin - un - ter, hin - un - ter in - den — Ab-grund,

SII hin-ab, hin un - ter, hin-ab, hin - un - ter, hin - un - ter in - den — Ab-grund,

AI hin - ab, hin-un - ter, hin ab, hin-un - ter, hin - un - ter in - den — Ab-grund,

AII hin-ab, hin - un - ter, hin-ab, hin - un - ter, hin - un - ter in - den — Ab-grund,

324

S. *2 p fz decresc. p fz 4*
 schwarz wie dei - ne Brust, _____ schwarz wie dei - ne Brust.

SII *2 p fz decresc. p fz 4*
 schwarz wie dei - ne Brust, _____ schwarz wie dei - ne Brust.

AI *2 p fz decresc. p fz 4*
 schwarz wie dei - ne Brust, _____ schwarz wie dei - ne Brust.

AII *2 p fz decresc. p fz 4*
 schwarz wie dei - ne Brust, _____ schwarz wie dei - ne Brust.

337

S. *p*
 Schreck-lich hat _____ das Meer _____ voll - zo - gen, laut - los

SII *p*
 Schreck-lich hat _____ das Meer _____ voll - zo - gen, laut - los

AI *p*
 Schreck-lich hat _____ das Meer _____ voll - zo - gen, laut - los rol - len _____

AII *p*
 Schreck-lich hat _____ das Meer _____ voll - zo - gen, laut - los rol - len _____

343

S. rol - len sei - ne Wo - gen, nim - mer gibt es, was es barg,

SII rol - len sei - ne Wo - gen, nim - mer gibt es, was es barg,

AI sei - ne Wo - gen, nim - mer gibt es, was es barg, Frev - ler -

AII sei - ne Wo - gen, nim - mer gibt es, was es barg, Frev - ler -

350

S. Frev - ler - grab, Frev - ler - grab, zugleich und Sarg, nim - mer gibt es,

SII Frev - ler - grab, Frev - ler - grab, zugleich und Sarg, nim - mer gibt es,

AI grab, Frev - ler - grab, zugleich und Sarg, nim - mer gibt es, nim - mer

AII grab, Frev - ler - grab, zugleich und Sarg, nim - mer gibt es, nim - mer

356

S.
 nim-mer gibt es, was es barg, Frev - ler - grab, Frev - ler - grab zu gleich und Sarg.

SII
 nim-mer gibt es, was es barg, Frev - ler - grab, Frev - ler - grab zu gleich und Sarg.

AI
 gibt es, was es barg, Frev-ler - grab, Frev-ler grab zu gleich und Sarg.

AII
 gibt es, was es barg, Frev-ler - grab, Frev-ler - grab zu gleich und Sarg.

364 **Tempo I**

S. solo
 Drum mit Cymbel und mit Saïten lasst den

S.
Tempo I

SII
Tempo I

AI
Tempo I

AII
Tempo I

377

S. solo
Hall es tra-gen weit, Gross der

S.
f
D'rum mit Cym-bel und mit Sai-ten lasst den Hall es tra-gen weit,

SII
f
D'rum mit Cymbeln und mit Sai-ten, lasst den Hall es tra-gen weit,

AI
f
D'rum mit Cym-bel und mit Sai-ten lasst den Hall es tra-gen weit,

AII
f
D'rum mit Cymbeln und mit Sai-ten, lasst den Hall es tra-gen weit,

383

S. solo
Herr zu al-len Zei - ten, gross der Herr zu al-len Zei-ten, heu - te

S.
gross der Herr zu al-len Zei-ten,

SII
gross der Herr zu al-len Zei-ten,

AI
gross der Herr zu al-len Zei-ten,

AII
gross der Herr zu al-len Zei-ten,

390

S. solo
gross vor__al-ler Zeit.

S.
f gross der Herr zu al-len Zei-ten, *fz* heu - te gross vor__al-ler Zeit.

SII
f gross der Herr zu al-len Zei-ten, *fz* heu - te gross vor__al-ler Zeit.

AI
f gross der Herr zu al-len Zei-ten, *fz* heu - te gross vor al-ler Zeit.

AII
f gross der Herr zu al-len Zei-ten, *fz* heu - te gross vor al-ler Zeit.

397

S. **3**

SII **3**

AI **3**

AII **3** *f* Gross der__ Herr zu al - len__ Zei-ten, heu - te gross vor__al - ler

404

S.

SII *f*
Gross der Herr zu al - len

AI *f*
Gross der Herr zu al - len Zeiten, heu-te gross vor al - ler Zeit, gross der

AII
Zeit, gross der Herr zu al - len Zeiten, heu - te - gross - vor al - ler Zeit, vor al - ler

409

S. *f*
Gross der Herr zu al - len Zeiten, heu-te gross vor

SII
Ze - ten, heu - te gross vor al - ler Zeit. heu - te gross vor

AI
Herr - zu - al - ler Zeit, zu al - ler Zeit. Herr zu al - len Zei - ten, heu - te gross vor al - ler

AII
Zeit, vor al - - - - - ler Zeit. Gross der Herr zu al - len Zeiten,

414

S. al-ler Zeit, heu - te gross vor__ al - - - - ler Zeit, gross der Herr, gross der

SII al-ler Zeit, Herr vor al - ler, gross der Herr vor__ al - ler, al - ler gross der Herr, gross der Herr,

AI Zeit, heu - te gross vor__ al - - - - ler Zeit, Zeit, gross der herr, gross der

AII Zeit, _____ Herr vor al - ler, al - - - - ler Zeit, Zeit, gross der Herr, gross der

420

S. Herr, gross der Herr zu al - ler, al - ler Zeit, gross der__

SII gross der Herr, _____ Herr zu__ al - ler, al - ler gross der Herr,

AI Herr, gross _____ der__ gross der Herr zu__ al - ler, al - ler Zeit, gross, gross der

AII Herr, der Herr zu al - ler, al - ler Zeit, gross der__

426

S. Herr, gross der Herr, heu-te gross vor al - ler Zeit, vor al - ler, al - ler

SII gross der Herr, der Herr, heu-te gross vor al - ler Zeit, vor al - ler, al - ler

AI Herr, gross der Herr vor al - ler, al - ler Zeit, vor al - ler, al - ler

AII Herr, gross der Herr, heu-te gross vor al - ler Zeit, vor al - ler, al - ler

434

S. Zeit, gross der Herr, gross der Herr! _____

SII Zeit, gross der Herr, gross der _____

AI Zeit, gross der Herr, gross der Herr! _____

AII Zeit, gross der Herr, gross der Herr! _____